

# زبان خارجی (۳)

(رشته مدیریت دولتی)

بر اساس کتاب

محمود علیمحمدی

تهیه و تدوین:

کمال نیازان

نیازان، کمال

زبان خارجی (۳) رشته مدیریت دولتی تهیه و تدوین: کمال نیازان،

اصفهان گلدشت کتاب، ۱۳۸۴ - ۱۸۴ ص. مصور

ISBN 964-7570-36-8

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

این کتاب بر اساس کتاب زبان تخصصی مدیریت دولتی نوشته محمود علیمحمدی می باشد.

ع. به انگلیسی:

English in public administration

۱. زبان انگلیسی - کتابهای قرائت - مدیریت

۲. زبان انگلیسی - ترجمه به فارسی

۳. زبان انگلیسی - کتابخانه‌های دوسی برای خارجیان - فارسی

الف. علیمحمدی، محمود، ۱۳۲۸ ب. عنوان

۴۲۸ / ۲۴۶

PE ۱۱۲۷ / م ۴ ع ۸

۱۲۴۷۹ - ۸۰ م

کتابخانه ملی ایران

محل نگهداری

## مشخصات کتاب

نام کتاب: ..... ترجمه زبان تخصصی (۳) مدیریت دولتی

تهیه و تدوین: ..... کمال نیازان

ناشر: ..... انتشارات گلدشت کتاب

لیتوگرافی: ..... تصویر

نوبت چاپ: ..... اول - ۸۴

صیافی: ..... گلدشت کتاب - ۳۲۵۵۶۵۷ - ۳۱۲

شمارگان: ..... ۱۰۰۰

شابک: ..... ۹۶۴ - ۷۵۷۰ - ۳۶ - ۸

کلیه حقوق محفوظ است

مرکز پخش: اصفهان - انتشارات گلدشت کتاب - خیابان آیت الله شهید اشرفی اصفهانی (کهنذر)

جنب دانشگاه پیام نور ..... تلفن: ۳۲۵۵۶۵۵ - ۳۱۲ فاکس: ۳۲۵۵۶۵۶ - ۳۱۲

تهران - انتشارات گزیده - روبروی دانشگاه تهران - خ شهدای ژاندارمری - شماره ۲۴۰

طبقه چهارم - تلفن: ۶۹۶۰۶۵۱ - ۲ فاکس: ۶۹۶۰۶۵۱

# CONTENTS

## فهرست مطالب

|                 |             |                                                                                                     |     |
|-----------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Preface         | (پیشگفتار)  |                                                                                                     |     |
| UNIT 1          | (بخش اول)   | Defining Public Administration<br>تعریف مدیریت دولتی                                                | 1   |
| UNIT 2          | (بخش دوم)   | Comparing Public and Private<br>Administration Nuances (1)<br>مقایسه معانی مدیریت دولتی و خصوصی (۱) | 33  |
| UNIT 3          | (بخش سوم)   | Comparing Public and Private<br>Administration Nuances (2)<br>مقایسه معانی مدیریت دولتی و خصوصی (۲) | 59  |
| UNIT 4          | (بخش چهارم) | Points about Pyramids<br>نکاتی درباره هرم ها                                                        | 93  |
| APPENDIX 1      | (ضمیمه ۱)   | Sample Final Examination<br>نمونه سئوالات پایان ترم                                                 | 121 |
| APPENDIX 2      | (ضمیمه ۲)   | Answer Key<br>پاسخنامه                                                                              | 145 |
|                 |             | Payame – Noor Final Examination<br>امتحان پایان نیمسال دانشگاه پیام نور                             | 148 |
| APPENDIX 3      | (ضمیمه ۳)   | Word List<br>واژه نامه                                                                              | 171 |
| Reference Books |             | منابع و مأخذ                                                                                        | 183 |

# به نام آنکه جان را فکرت آموخت

## پیشگفتار

کتابی که فراروی شماست راهنمای زبان تخصصی (۳) مدیریت دولتی است که جهت دانشجوی تلاشگر دانشگاه پیام نور به صورت مقابله ای به فارسی برگردانده شده است.

امید است دانشجویان عزیز با مطالعه ی کتاب اصلی و مقابله ای آن با ترجمه متن و واژه ها و اصطلاحات بهره لازم را از این ترجمه ببرند.

در اینجا جا دارد از مترجم محترم که زحمت برگرداندن این کتاب را به فارسی مستقل شده است و همچنین از جناب آقای طاهری که زحمت حروف چینی این کتاب را متقبل شدند صمیمانه تشکر و سپاسگذاری نمایند.

انتشارات گلدشت کتاب

بهار ۱۳۸۴